

La Biblioteca Cochrane plus: guía breve de uso

Autores

María Sobrido Prieto
Carlos Gonzáles Guitián

Biblioteca del Complejo Hospitalario Juan Canalejo de A Coruña (España).

Actualizada el mayo/2005.

¿Qué es la Biblioteca Cochrane plus?

La colaboración Cochrane es un organismo sin ánimo de lucro, cuyo fin es elaborar revisiones sistemáticas a partir de ensayos clínicos controlados, así como revisiones de la evidencia más fiable derivadas de otras fuentes. Entre sus objetivos principales se encuentra mantener actualizadas y difundir estas revisiones, a través de la base de datos "Cochrane", elaborada por la propia Colaboración.

Toma su nombre del médico británico Archie Cochrane que en los años setenta, alertado de la necesidad de un mejor uso de evidencias científicas en la formulación de políticas de salud, hizo hincapié en la importancia de la evidencia proveniente de ensayos clínicos controlados, ya que éstos podían ofrecer mucha más información fiable que otras fuentes de evidencia.

En la actualidad la tarea de la Colaboración Cochrane es preparar, mantener y diseminar revisiones sistemáticas y actualizadas de ensayos clínicos sobre las intervenciones sanitarias, y cuando éstos no están disponibles, revisiones de la evidencia más fiable derivada de otras fuentes disponibles, a fin de ayudar a las personas a tomar decisiones clínicas y sanitarias bien informadas.

La Cochrane Library, creada en el año 1992, es una base de datos elaborada por la Colaboración Cochrane, a través de la cual se difunden los trabajos realizados por la misma.

El acceso a esta base de datos no es gratuito. Por esta razón en el 2003, a través del Ministerio de Sanidad, se ofrece el acceso de modo gratuito y en español a través de lo que se ha denominado La Biblioteca Cochrane plus. Es la primera edición de la Cochrane Library en español realizada por Update Software en un idioma diferente al inglés.

Esta edición contiene la traducción al español de revisiones completas y de otros documentos relevantes. La Biblioteca Cochrane Plus se publica en Internet cuatro veces al año, en febrero, mayo, agosto, y noviembre.

La traducción de los documentos incluidos se ha realizado a partir del número 3 del año 2001 de The Cochrane Library, bajo la coordinación del Centro Cochrane Iberoamericano y con la ayuda económica de MSD España.

Cómo se organiza la información

La pantalla inicial tiene tres áreas (se definen las áreas en rojo):



Barra de menú



Panel de contenidos



Panel de documentos

Aviso a pacientes o familiares:

La información de este sitio está dirigido a profesionales de atención primaria. Su contenido no debe usarse para diagnosticar o tratar problema alguno. Si tiene o sospecha la existencia de un problema de salud, imprima este documento y consulte a su médico de cabecera.

Barra de menú:

Se halla compuesta de 10 botones:

- Los 5 primeros son empleados para realizar búsquedas dentro de la base de datos.



Inicio: Borra la pantalla de la base de datos y de los paneles de documentos y se restablece su estado inicial.

Documentos: Permite mostrar los resultados de la búsqueda más reciente en el panel de contenidos.

MeSH: Tesauro publicado por la National Library of Medicine. Proporciona un vocabulario de más de 15000 términos que pueden utilizarse para describir con precisión el contenido de los documentos. Los términos se organizan jerárquicamente en "árboles" con links a los términos relacionados.

Historial: Muestra los resultados de las búsquedas. Cada línea de la búsqueda (precedido por el símbolo #), muestra el término de búsqueda utilizado, y el número de documentos encontrados. Existen tres botones encima de la visualización del historial que permiten gestionar los resultados de la búsqueda.

Ayuda: Aporta información sobre cada uno de los comandos o posibilidades de búsquedas ofertadas en la base de datos.



- Los botones de la derecha permiten desplazarse por los documentos, manejarlos y salir de la base de datos:

Atrás/Adelante: Permite moverse a lo largo del documento.

Índice: Permite visualizar el índice del documento.

Acerca de: Información de licencia de la base de datos.

Salir: Para salir de la base de datos

Panel de contenidos:

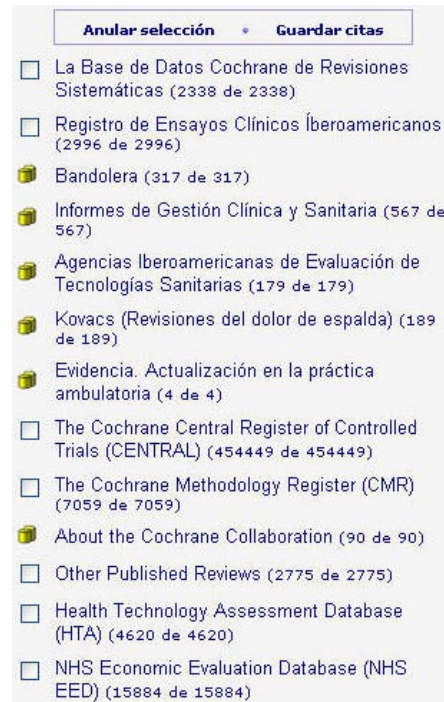
El panel de contenidos, situado a la izquierda de la pantalla, en realidad se encuentra estructurado en dos secciones, dependiendo del idioma en el que se ofrezca la información; Así en la parte superior se encuentran los documentos traducidos al español y en la parte inferior los documentos en inglés (una vez los documentos originales han sido traducidos se eliminan de esta sección).



CDSR (Cochrane Database of Systematic Reviews). Revisiones sistemáticas a texto completo y actualizadas periódicamente. Se presentan en 2 secciones:

- Completed reviews o revisiones finalizadas.
- Protocols o protocolos. Revisiones que se encuentran todavía en período de elaboración. Recogen los antecedentes, objetivos y métodos propuestos. Se publican para que puedan realizarse comentarios al respecto, e identificar posibles omisiones o errores antes de que finalice el proceso.

Other Published reviews. Revisiones sistemáticas extraídas de Medline y seleccionadas desde DARE (Database of Abstracts of Reviews of Effectiveness), base de datos producida por la NHS Centre for Reviews and Dissemination, (Universidad de



Cork, Reino Unido). En este apartado se recogen resúmenes de revisiones sistemáticas de gran calidad sobre los efectos de intervenciones. Cada sumario incluye comentarios críticos sobre la calidad metodológica de dichos documentos. El procedimiento de selección es realizado mediante búsqueda manual en diferentes revistas así como bases de datos.

CCTR (Cochrane Trial Register). Registro de ensayos clínicos controlados empleados por la Cochrane Collaboration. En la actualidad se constituye como la mayor base de datos disponible sobre ensayos clínicos controlados. El procedimiento de identificación incluye el examen de cada número de revista y lectura, de modo progresivo de cada uno de sus títulos, resúmenes y artículos.

Cochrane Methodology Register: Sección de ayuda para aquellas personas que se inician en la metodología de revisión. El objetivo de esta base es incluir documentos publicados sobre métodos empleados en revisiones, estudios metodológicos y empíricos. Incluye artículos de revistas, libros y actas de congresos.

About the Cochrane Collaboration: Base de datos sobre los grupos colaboradores de revisión (Collaborative Reviews Groups.- CRG).

A través de La Biblioteca Cochrane Plus, además de las subbases comentadas se permite el acceso a los siguientes recursos:

HTA (Health Technology Assessment). Base de datos sobre informes de evaluación: Documento estructurado y desarrollado a partir de la búsqueda de evidencia científica sintetizada y clasificada para hacer recomendaciones en la toma de decisiones. En el se tratan aspectos relativos a la eficacia, efectividad, eficiencia, utilidad y/o impacto de una tecnología.

NHSEED (Economic Evaluation Database). Base de datos elaborada por el Centre for Reviews AND Dissemination (NHS-CRD). Los artículos se identifican mediante búsquedas en revistas médicas, bases de datos bibliográficas y la no tan accesible "literatura gris". Describe evaluaciones económicas de las intervenciones en atención sanitaria. Una evaluación económica es un análisis coste-beneficio, (mide tanto el coste como los beneficios en términos económicos y calcula los

beneficios económicos netos o pérdidas, un análisis coste-efectividad (compara intervenciones con un resultado común para descubrir cual de ellas produce el máximo resultado), un análisis coste-utilidad (mide los beneficios de tratamientos o tipos de atención alternativos utilizando medidas de utilidad claramente definidas).

Kovacs (Revisiones del dolor de espalda). La Fundación Kovacs, creada en 1986, es una institución sin ánimo de lucro dedicada a la investigación médica y la asistencia sanitaria, especializada en las enfermedades de la espalda. La base de datos incluye resúmenes de estudios científicos sobre la espalda publicados desde 1990. Los artículos originales se pueden obtener contactando directamente con la Fundación Kovacs a través de su página web.

Bandolera: Revista de resúmenes de la literatura médica para una práctica basada en la evidencia. Los artículos de Bandolera son adaptaciones de los artículos de la revista inglesa "Bandolier", elaborada en Oxford por la oficina de dirección de Investigación y Desarrollo del Sistema Nacional de Salud Británico (NHS R&D).

Informes de gestión clínica y Sanitaria. Revista trimestral de publicaciones secundarias editada conjuntamente por el CRES (Centre de Recerca en Economia i Salut de la Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), la Fundación Gaspar Casal (Madrid) y el IISS (Fundación Instituto de Investigación en Servicios de Salud, Valencia).

Además de todos estos documentos, la Biblioteca Cochrane Plus permite el acceso a la versión española de la Cochrane Library:

- Base de datos de Revisiones Sistemáticas
- Registro de ensayos clínicos iberoamericanos.
- Agencias iberoamericanas de Evaluación de tecnologías Sanitarias.
- Acerca de la Colaboración Cochrane.

¿Cómo iniciar una búsqueda?

Búsqueda sencilla.

Para iniciar la búsqueda introduzca un término o frase en la ventana de búsqueda y pulse el botón de GO (flecha a la derecha).



Truncamiento (*): permite buscar las distintas variantes de una palabra con una raíz determinada. Para ejecutar una búsqueda de este tipo, teclee las primeras letras de la palabra clave, seguida de un asterisco (*).

Ejemplo: Hipertens*, recogerá todos aquellos términos que comiencen de este modo: hipertensión, hipertensiva...

Búsqueda por campos específicos.



La Biblioteca Cochrane Plus permite la posibilidad de restringir la búsqueda a diferentes campos, tales como fecha de publicación, estado en el que se encuentra el documento o lugar donde aparece el término elegido. Para esta opción, hay que pinchar en la opción "restringir la búsqueda" y seleccionar los campos deseados.

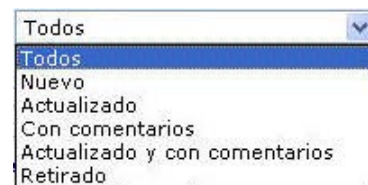
¿Cómo restringir la búsqueda?

Esta opción permite modificar la búsqueda utilizando los tres criterios siguientes:

Restricción de fechas: documentos publicados durante un período concreto, introduzca el primer y último año del rango de fechas en los dos cuadros.



Estado: El estado del documento se utiliza para indicar que algunos documentos son nuevos, han sido modificados o cambiados en el número actual.



Restricción por palabras: por palabras individuales o grupos de palabras, y sólo recuperar documentos donde estos términos aparezcan en el título o en el resumen del documento. También es posible restringir la búsqueda por el nombre de un autor y por el tipo de publicación.



La restricción por palabras también se puede aplicar añadiendo los sufijos apropiados a los términos de búsqueda:

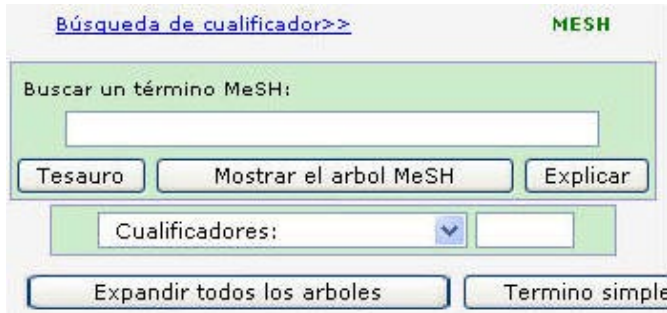
:TI	Restringe la palabra o grupos de palabras al título	aspirin:TI
:AB	Restringe la palabra o grupos de palabras al resumen	aspirin:AB
:PT	Restringe la palabra o grupos de palabras al tipo de publicación	review: PT
:KY	Restringe la palabra o grupos de palabras a los términos índice	neoplasm: KY
:AU	Restringe la palabra al nombre del autor	smith:AU

Búsqueda por MeSH

Los MeSH (Medical Subject Headings) es un vocabulario de términos médicos, elaborado por la National Library of Medicine que describe el contenido de cada documento.



Para realizar una búsqueda por MeSH pincha en el botón 3º de la barra de menú superior y se desplegará una nueva caja de búsqueda, donde se introducirá el término deseado.



- Tesaurus: Búsqueda del sinónimo aceptado (el término debe contener al menos 3 caracteres).
- Mostrar el árbol MeSH: Muestra la estructura arbórea en la que se encuentra el término solicitado.
- Explicar: aparece una breve definición del término utilizado.

No todas las bases de datos están indexadas según el sistema MeSH. Así, la búsqueda por MeSH tan sólo es aplicable a las siguientes bases de datos:

- DARE, completamente indexado.
- HTA, completamente indexado.
- EED, completamente indexado.
- Revisiones CDSR, indexado excepto revisiones publicadas por 1 vez en n recientes.
- CENTRAL, indexación parcial (sólo documentos de MEDLINE).
- Reg. Ensayos Clínicos, indexación parcial.

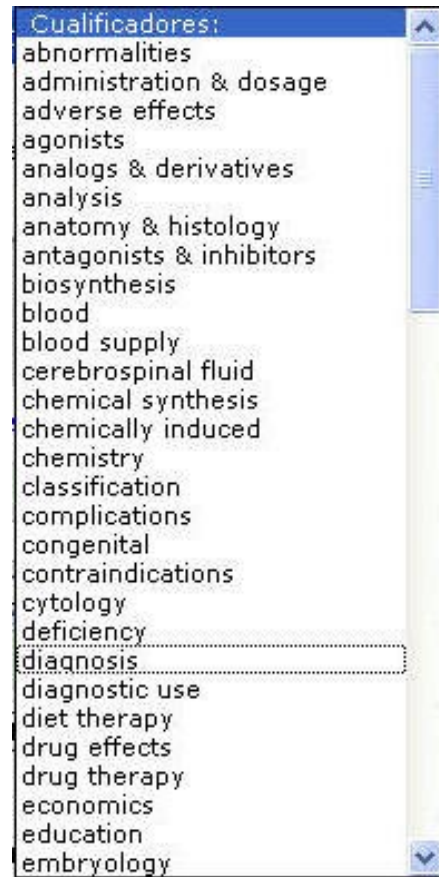
Calificadores "MeSH Subheadings": hacen referencia a facetas temáticas, y que situados detrás de un determinado encabezamiento permiten seleccionar aspectos concretos. Abarca tópicos generales frecuentemente empleados y describe con mayor precisión los temas principales. Para buscar un calificador o subheading haga clic en búsqueda de calificaciones.

¿Cómo combinar diferentes términos de búsqueda?

Las palabras o grupos de palabras se pueden combinar de distintas maneras para modificar el sentido de la búsqueda (siempre en mayúscula) :

- AND. Solamente obtendrá documentos que contengan todos de los términos especificados.
 - aspirina AND úlcera AND estomago: sólo obtendrá documentos que contengan las palabras "aspirina", "úlcera" y "estómago".
- OR. Obtendrá documentos que contengan al menos uno de estos términos.
 - neoplasia OR cáncer: localizará documentos que contengan cualquiera de las palabras "neoplasia" o "cáncer".

Calificadores MeSH Subheadings



- NOT. Si utiliza NOT entre los términos de búsqueda, obtendrá artículos que contengan el primer término pero no el segundo.

- úlcera NOT estómago: Sólo obtendrá documentos que contengan la palabra "úlcera" pero no "estómago".

También se pueden utilizar estos operadores para combinar resultados de búsquedas anteriores a partir del historial. Utilice los números de búsqueda (comenzando con el caracter #) y combínelos como se ha indicado anteriormente:

#2 AND #4: Se recuperará cualquier documento que haya aparecido en ambas búsquedas, la #2 y la #4.

Existen otras dos formas de relacionar términos de búsqueda:

- NEXT. se obtendrán documentos donde estas dos palabras estén una junto a otra en ese orden.
 - pulmón NEXT neoplasia: se recogerán todos los contenidos que contengan ambas palabras seguidas.
- NEAR. se obtendrán documentos donde estas dos palabras estén separadas entre sí por un máximo de seis palabras, en cualquier orden.
 - agudo NEAR infarto: entre ambas palabras habrá hasta un máximo de 6 palabras "Infarto agudo de miocardio".

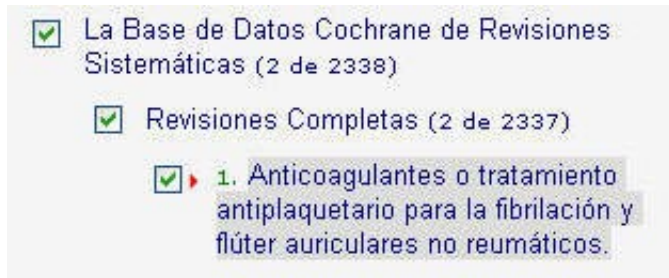
¿Cómo visualizar los documentos?

Los resultados de la búsqueda se presentan en la ventana izquierda o panel de contenidos. Las bases de datos están divididas en secciones.

Cada base de datos presenta el número de documentos recuperados seguido del número total de documentos contenidos. Las bases de datos que contengan documentos coincidentes con el término de búsqueda introducido se mostrarán en azul mientras que las bases que no contengan nada se mostrarán en gris.

Para visualizar los títulos de las secciones es necesario ha-

cer clic en la base de datos deseada.



¿Cómo imprimir los documentos?

Una vez tenemos el documento deseado en la ventana de-
recha o panel de documentos, podemos imprimirlo en:

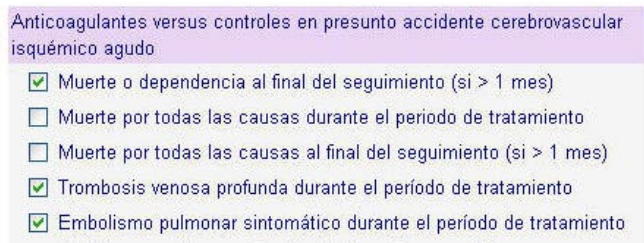
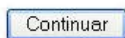


ANTICOAGULANTES O TRATAMIENTO ANTIPLAQUETARIO PARA LA FIBRILACIÓN Y FLÚTER AURICULARES NO REUMÁTICOS

Segal JB, McNamara RL, Miller MR, Powe NR, Goodman SN, Robinson KA, Bass EB

Formato HTML (versión para imprimir): Por defecto se imprimen todos los gráficos. Haga clic en el botón Deseleccionar todos si no desea imprimir ningún gráfico. Para seleccionar gráficos individuales, haga clic en la casilla de selección situada junto al título de cada gráfico requerido.

Debería deseleccionar los gráficos que no quiere imprimir, y pues haga clic en "Continuar"



Formato PDF (Visualizar esta opción en formato pdf).

¿Cómo guardar los documentos?

Es posible guardar documentos de todas las bases de datos (excepto About the Cochrane Collaboration) haciendo clic en Guardar citas, en el panel de la izquierda, en la barra de búsquedas.



Para borrar los documentos seleccionados, hacer un doble clic en la opción "Anular selección".

¿Cómo citar los documentos?

Revisión Cochrane. Para citar una Revisión Cochrane se debe utilizar el siguiente formato:
[Autores]. [Título] (Revisión Cochrane traducida). En: La Biblioteca Cochrane Plus, [año] [número]. Oxford: Update Software Ltd. Disponible a: <http://www.update-software.com>. (Traducida de The Cochrane Library, [año] [número]. Chichester, UK: John Wiley & Sons, Ltd.).

El resto de los documentos aparecidos en esta base de datos deben ser referenciados en su formato estandar, de acuerdo al estilo Vancouver.

La Cochrane Library Plus (www.cochrane.es/clibplus/) es accesible de forma gratuita desde España gracias a la suscripción realizada por el Ministerio de Sanidad y Consumo español (www.msc.es).